

JEAN DE THUIN, Roman de Jules Cesar

Fin du XIII^e - début du XIV^e siècle. — Parchemin. I + 118 + I feuillets. Foliotation récente au crayon. Feuillet de garde en parchemin contemporains de la reliure. Le manuscrit a été restauré à l'époque contemporaine : les trous des feuillets 1 et 118 ont été remplacés par des morceaux de parchemin.

225 × 145 mm. Justification : 165 × 90 mm. Texte sur une colonne ; entre 36 et 39 lignes par colonne (37 le plus souvent). Réglure à la mine de plomb.

Tableau des cahiers (les numéros d'ordre des cahiers figurent en chiffres romains en bas du verso du dernier feuillet de chaque cahier ; écriture contemporaine de celle du manuscrit) :

N° d'ordre	Feuillets	Compo- sition	Réclame	Signature
1	1-6	2-4	réclame	
2	7-14	4-4	»	
3	15-22	4-4	»	
4	23-30	4-4	»	signature (I, II, III, IV, X)
5	31-38	4-4	»	signature
6	39-46	4-4	»	
7	47-54	4-4	»	sans
8	55-62	4-4	»	»
9	63-70	4-4	»	»
10	71-78	4-4	»	signature
11	79-86	4-4	»	»
12	87-94	4-4	»	» (a b c d +)
13	95-102	4-4	»	»
14	103-110	4-4	»	»
15	111-118	4-4	»	sans

Écriture gothique. Une seule main.

Titres rubriqués. Initiale du premier mot de chaque laisse alternativement bleue ou rouge à filigrane et antennes de la couleur opposée.

Reliure moderne en veau brun, dans le style de celles du XV^e siècle : plats décorés de compartiments frappés à froid en

deux cadres à trois filets avec ornements aux coins et deux losanges à trois filets ; dos à nerfs et orné à froid.

Histoire :

Aucune indication sur le manuscrit ; Bertoni déclare qu'il a été mis à sa disposition par Leo S. Olschki.

Bibliographie :

Giulio BERTONI, *Un nuovo manoscritto del « Roman de Julius Cesar »* dans *Archivum romanicum*, t. XV, 1931, pp. 76-82.

Paul HESS, *Li roumanz de Julius Cesar. Ein Beitrag zur Cäsargeschichte im Mittelalter*, Winterthur, 1956, pp. 13-14.

Ff. 1-118^v° : Jean de THUIN, Roman de Jules Cesar.

Incomplet du début et de la fin. Le manuscrit de la Bibliothèque nationale de Paris, fr. 1457 (XIII^e siècle), qui contient le texte complet du fol. 4 au fol. 168, a été choisi comme point de comparaison ; le début du texte du manuscrit Bodmer concorde avec la ligne 15, fol. 6^v° du manuscrit de Paris, et la fin du texte du manuscrit Bodmer avec la ligne 23, fol. 156 du manuscrit de Paris. Nous donnons, en regard du texte du manuscrit Bodmer, le texte du manuscrit de Paris pour les endroits où le manuscrit Bodmer présente des lacunes.

Manuscrit Bodmer

Début [fol. 1] :
... A Rome les país que il avroit
Quant Cesar ot son oure estruit ^{[conquis.} *et*
Por aleir guerroier de France le ^{[atornei}
Ponpeus qui [...] meist an Rome la ^{[regnei,}
Qui an autre país avoit an guerre ^{[citei,}
Est repairez [...]t *et* s'avoit con- ^{[estei}
L'onor de mainte genz *par* sa grant ^{[questei}
Et li Senat de Rome *et* li autre ber- ^{[poestei,}
Cesar an apellerent, si li ont devisei ^{[nei}
Que .V. ans de sejour li donoient de ^{[grei}
Por demoreir an France ; mais c'il ^{[avoit passei}
Lou terme des .V. ans outre lor ^{[volantei}
Demoroit le sor plux, s'avoit lor ^{[amistei}

Manuscrit fr. 1457

[fol. 6^v°, ligne 15] :
A Rome le país que il avroit con-
Quant Cesar ot son oirre estruit ^{[quis.} *et*
Pour aler guerroier de France le ^{[atorné}
Pompeus, qui remest en Rome la ^{[regné,}
Qui en autre país avoit en guerre ^{[cité,}
Et repairez estoit *et* s'avoit con- ^{[esté}
L'onor de mainte gent *par* force ^{[questé} *et*
[par fierté...

Si com lion [... ..] eseulei	Si com li leus s'embat enz ou fouc [esseulé,
Et fiert par tel [...	Et fiert par tel air .I. chevalier
Que lou chief li a [...	Que le chief li a outre, sanz nul [armé
Que coife de hauberc ne l'an [...	K'ainc coiffe ne hauberc ne l'en a [arrest, coupé
La teste chiét a terre, le bu [...	La teste chiet a terre, le bu en a [detensé ;
Li chivas sor l'arson de la [...	Le cheval sor la sele desor lui [porté
Et Lelius s'a crié : « Romain ba [...	Et Lelius s'escrîe : « Romain, [enverssé,
Or pancez de bien faire, car vez la	Or pensez du bien fere, car vez la [baron nommé,
Et seant el destrier Cesaire l'alosé ».	Et seant ou destrier Cesare l'alosé ».
Et quant li Romain ont Cesaire	[renomté
Qui an l'estor ce melle par molt	[regardei
La proece de lui a herdemant donei	[grant apretei,
A home de bataille petit, petit	[antallanté
Et le herdi vaillant a tot raseurei	
Et de mielz faire ancor li done vo-	
[lantei...	

Bibliographie : Paul HESS, *Li roumanz de Julius Cesar. Ein Beitrag zur Cäsargeschichte im Mittelalter*, Winterthur, 1956.

Paul HESS, *Li roumanz de Julius Cesar. Handschrift der Bibliotheca Bodmeriana*, 1952, dactylographié.
[Transcription du manuscrit Bodmer.]